

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 84 (1987)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** Contrôle des pesées et stations d'observations

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Contrôle des pesées et stations d'observations

## PÉRIODE DU 6 JUILLET AU 5 AOÛT 1987

Fédérations et stations	Type ruche	Alt. m	Augm. kg	Dimin. kg	Observations
-------------------------	------------	--------	----------	-----------	--------------

### I. FRIBOURG

Villarimboud	BJ	780	3,100	4,800	<i>1<sup>re</sup> récolte : 5 kg 600; 2<sup>re</sup> récolte : 5 kg 100. Dommage que le beau temps n'ait pas été de la partie. La miellée avait débuté assez sérieusement. Il va falloir s'encourager pour la saison prochaine qui, souhaitons-le, sera plus ensoleillée.</i>
<i>Race : carn.</i>					
<i>Reine : 86</i>					

### II. GENÈVE

Corsier	DB	400	0,300	7,200	L'heure de vérité Déjà a sonné La ruche sur balance N'a pas rempli sa panse. Belle reine tu es condamnée, Tu n'as pas bien travaillé. Pour toutes, petite moyenne. Feront mieux l'année prochaine.
<i>Race : carn.</i>					
<i>Reine : 84</i>					

### III. JURA

Chevenez	BJ	490	9,300	5,700	Du 15 juillet à ce jour, aucune augmentation. Récolte stoppée par temps pluvieux et froid. Dans certaines régions grands problèmes pour l'extraction du miel.
<i>Race : carn.</i>					
<i>Reine : 87</i>					
Goumois	DB	650	5,800	3,100	Depuis le 14 juillet fin de récolte par suite de pluie et froid!...
<i>Race : carn.</i>					
<i>Reine : 87</i>					

### IV. JURA BÉRNOIS

Tramelan	DB	1100	1,200	2,000	Triste mois de juillet, pluie et toujours pluie, extraction le 6 juillet. Moyenne : 9 kg 400 par colonie.
<i>Race : carn.</i>					
<i>Reine : 85</i>					

<i>Fédérations et stations</i>	<i>Type ruche</i>	<i>Alt. m</i>	<i>Augm. kg</i>	<i>Dimin. kg</i>	<i>Observations</i>
--------------------------------	-------------------	---------------	-----------------	------------------	---------------------

## V. NEUCHÂTEL

Boudry	DB	500	—	—	<i>Pas de communiqué.</i>
<i>Race</i> : carn.					
<i>Reine</i> : 85					
Cernier	DB	800	6,500	4,500	Après un bon départ (miel de forêt), la pluie a compromis la récolte et la balance a baissé régulièrement.
<i>Race</i> : crois.					
<i>Reine</i> : —					
Les Cœudres	DB	1080	7,000	—	Récolte en trois jours sur le sapin rouge. Le restant de la période, la pluie et le froid étaient de la partie.
<i>Race</i> : carn.					
<i>Reine</i> : 85					

## VI. VALAIS

Brignon-Nendaz	DT	850	7,500	3,300	Un mois de juillet pluvieux et froid a bien ralenti l'élan de la colonie. Depuis le 31 juillet, la bascule ne fait que baisser. Il est temps d'extraire.
<i>Race</i> : carn.					
<i>Reine</i> : 85					

## VII. VAUD

Bex	DB	500	15,650	6,850	Belles augmentations au début du mois ; le petit orage du 14 juillet a coupé net la récolte. Dès lors, diminutions continues. Récolte : env. 20 kg.
<i>Race</i> : crois.					
<i>Reine</i> : 86					
Cugy	DB	480	2,100	4,150	Enlevé les hausses le 8 août. Récolte de 12 kg env. Mois de juillet très variable, avec beaucoup de pluie. La bascule a été très stable, avec plutôt des diminutions.
<i>Race</i> : carn.					
<i>Reine</i> : 87					
Echallens	DB	620	5,300	4,400	Ô soleil, ô bel été 87, où étais-tu ? Un bien triste mois, avec seulement deux jours où la bascule est montée, dont le 12, avec 4 kg 100. Mais après, pluie, très peu de soleil et toujours frais. Alors un bon nourrissement à nos petites abeilles et à l'année prochaine...
<i>Race</i> : carn.					
<i>Reine</i> : 86					
Flendruz	BJ	1020	10,200	—	Récolte du 24 juin au 14 juillet. Récolte très différente d'un rucher à l'autre. Moyenne de 6 kg à 15 kg suivant la situation.
<i>Race</i> : carn.					
<i>Reine</i> : 85					

<i>Fédérations et stations</i>	<i>Type ruche</i>	<i>Alt. m</i>	<i>Augm. kg</i>	<i>Dimin. kg</i>	<i>Observations</i>
Gland <i>Race</i> : crois. <i>Reine</i> : —	DB	400	—	—	La grande instabilité du temps a perturbé la saison. Petite récolte sur trèfle blanc et mélilot. La ruche sur balance, après avoir essaimé, a de la peine à refaire surface !
Payerne <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 86	BJ	480	—	—	<i>Pas de communiqué.</i>
Senarcens <i>Race</i> : crois. <i>Reine</i> : 85	DB	585	—	—	<i>Pas de communiqué.</i>
Le Sépey <i>Race</i> : crois. <i>Reine</i> : 85	DB	1000	—	—	Ruche malade, en traitement. Récolte moyenne de 7 à 8 kg. Juillet, comme juin, n'a pas tenu ce que l'on attendait de lui, à part cinq journées vraiment favorables; l'année 1987 sera pour moi une année très médiocre. A l'année prochaine, qui je l'espère sera plus favorable !
Vers-chez-Perrin <i>Race</i> : crois. <i>Reine</i> : 86	BJ	480	—	—	<i>Pas de communiqué.</i>
Villars-Burquin <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 87	DB	750	4,100	5,600	Ce 5 août, la récolte et l'extraction sont terminées. L'année 1987 sera à classer dans les plus misérables. Moyenne du rucher: 4 kg. Préparons nos colonies pour 1988.
Vuibroye <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 87	DB	650	4,800	2,500	Le temps frais et les pluies de juillet n'ont pas permis de grosses augmentations. Extraction difficile.

Dernier message de la saison 1987, et j'aurais bien voulu vous annoncer de plus réjouissants communiqués. Les choses sont ce qu'elles sont... et nos grossistes n'auront plus à faire pression sur les prix du miel du pays!... N'oublions pas cependant le plaisir que nous ont procuré nos abeilles et les diverses actions favorables auxquelles nous avons assisté tout au cours de l'année.

**M. Léchaire**